

## Teade Hiina Rahvabariigist, Indiast ja Vietnamist pärit polüesterstaapelkiu importi käsitleva subsiidiumivastase menetluse algatamise kohta

(2013/C 372/12)

Euroopa Komisjon (edaspidi „komisjon”) on saanud nõukogu 11. juuni 2009. aasta määruse (EÜ) nr 597/2009 (kaitse kohta subsideeritud impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Ühenduse liikmed) <sup>(1)</sup> (edaspidi „algmäärus”) artikli 10 kohase kaebuse, milles väidetakse, et Hiina Rahvabariigist, Indiast ja Vietnamist pärit polüesterstaapelkiu importi subsideeritakse ja et see tekitab olulist kahju liidu tootmisharule.

### 1. Kaebus

Kaebuse esitas 4. novembril 2013. aastal Euroopa tehiskiuliit CIRFS (edaspidi „kaebuse esitaja”) tootjate nimel, kelle toodang moodustab üle 25 % liidu polüesterstaapelkiu kogutoodangust.

### 2. Uurimisalune toode

Käesolevas uurimises vaadeldakse kraasimata, kammimata või muul viisil ketramiseks ettevalmistamata polüestrist sünteesstaapelkiude (edaspidi „uurimisalune toode”).

### 3. Väidetav subsideerimine

Väidetavalt subsideeritav toode on Hiina Rahvabariigist, Indiast ja Vietnamist (edaspidi „asjaomased riigid”) pärit uurimisalune toode, mida praegu klassifitseeritakse CN-koodi ex 5503 20 00 alla. CN-kood on esitatud ainult informatsiooniks.

Kaebuse esitajalt saadud esmapilgul usutavatest tõenditest selgub, et Hiina Rahvabariigist, Indiast ja Vietnamist pärit asjaomase toote tootjad on saanud mitmesuguseid Hiina Rahvabariigi, India ja Vietnami valitsuse pakutud subsiidiume.

Hiina Rahvabariigi puhul koosnevad subsiidiumid muu hulgas järgmisest: valitsusepoolne sisendtoodete tarnimine tegelikust hinnast odavamalt hinnaga, eratarnijatele valitsuse poolt määratud kohustused ja nende suunamine, riigipankade poolt polüesterstaapelkiudude tootjatele antavad sooduslaenu, erapankadele valitsuse poolt määratud kohustused ja nende suunamine, tekstiilisektori arendustoetused ja intressitoetused, erifond „Go Global”, põllumajanduse, kerge- ja tekstiilitööstuse kaubanduse edendamise fond, välismaiste (investeeringu) ettevõtete tulumaksuvabastused, dividendide maksuvabastus nõuetele vastavate residendist ettevõtete puhul, tulumaksuvähendus tunnustatud kõrgtehnoloogilistele või uue tehnoloogia ettevõtetele, tulumaksuvähendus erimajanduspiirkondades, tulumaksuvähendus ekspordile suunatud ettevõtetele, kuni 40 % maksukre-

diit kodumaal toodetud seadmete ostmisel, tolli- ja/või käibemaksuvabastus seadmete impordi või kodumaal toodetud seadmete ostu puhul, valitsuse antav maakasutusõigus ning valitsusepoolsed elektri- ja veetarned. Lisaks sellele pakutakse muu hulgas järgmiseid subsiidiume: maksuvabastused jms Jiangsu provintsi arenduspiirkondades, maskustiimulid ja soodusrendid Changzhou linnas, ekspordistiimulid ja tehnoloogiatoetused Zhejiangi provintsis, maksu- ja tollimaksustiimulid arenduspiirkondades, ekspordistiimulid, õigusabikulude hüvitamine, väliskaubandustegevuse (eri)fondide programm, laenuintressi subsiidiumid tehnoloogilise innovatsiooni projektide toetamiseks Guangdongi provintsis, soodusmaksumäärad arenduspiirkondades ja soodusinfrastruktuur, ekspordile orienteeritud ettevõtete laenu- ja maksupoliitika Shanghai provintsis.

India puhul koosnevad subsiidiumid muu hulgas järgmisest: sihtturgude kava ja sihttoodete kava raames antav tollimaksukrediit, eellubade kava, imporditollimaksude hüvituskava, tollimaksutagastuskava, kapitalikaupade ekspordisoodustuste kava, maksu- ja tollivabastused ja -vähendused erimajandussoonides/ekspordisuunitlusega üksustes, ekspordikrediidi kava, tulumaksuvabastuse kava, ekspordi edendamise toetuskava, tollimaksuta impordilubade kava, turgude arendamise abikava ja laenuгарантиid. Lisaks sellele pakutakse muu hulgas järgmiseid subsiidiume: Gujarati valitsuse kapitaliinvesteeringute sooduskava, Gujarati müügituluvabastuse kava ja elektrimaksust vabastamise kava, Lääne-Bengali subsiidiumikavad – stiimulid ja maksusoodustused, sh toetused, Maharashtra elektrimaksust vabastamise kava.

Vietnami puhul koosnevad subsiidiumid muu hulgas järgmisest: valitsuse kaubatarned polüesterstaapelkiu tööstusele riigi omandis olevate ettevõtete kaudu tegelikult madalama hinnaga, valitsuse pakutavad stiimulid (maksu- ja tollimaksuvabastused ja sooduslaenu) Dinh Vu tööstuspiirkonnas, valitsuse sooduslaenu polüesterstaapelkiu tööstusele riigi omandis olevate pankade kaudu, erapankadele valitsuse poolt määratud kohustused ja nende suunamine, valitsuse antav maakasutusõigus tegelikult hinnast odavamalt ning maa- ja veerendivabastus või -vähendus muu hulgas dekreeedi nr 142/2005/ND-CP alusel, intressimäärade subsiidiumid muu hulgas otsuse nr 131/2009-QD-TTg alusel, soodustulumaksumäärad, maksuvabastused ja -vähendused muu hulgas dekreeedi nr 164/2003/ND-CP alusel, mida on muudetud ja täiendatud dekreetidega nr 152/2004/ND-CP ja nr 149/2005/ND-CP, maksu- ja rendivabastused/vähendused, valitsuse sektori laenu, intressitoetused, soodustingimustel ekspordikrediit kõrgtehnoloogiaparkides, tööstuspiirkondades ja tööstusparkides muu hulgas otsuse nr 53/2004/QD-TTg ja dekreeedi nr 99/2003/ND-CP alusel, tulumaksustiimulid muu hulgas dekreeedi nr 124-2008-ND-CP alusel, impordi- ja ekspordimaksu vabastused ja tagastused muu hulgas seaduse nr 45/2005/QH-11 ja dekreeedi nr 87/2010/ND-CP alusel. Lisaks sellele pakutakse muu hulgas dekreeedi nr 51/1999/ND-CP (mida on muudetud ja täiendatud dekreediga nr 35/2002/ND-CP), otsuse nr 55/2001/QD-TTg, seaduse nr 59-2005-QH11, Vietnami välisinvesteeringute seaduse, dekreeedi nr 61/2010/ND-CP ning otsuste nr

<sup>(1)</sup> ELT L 188, 18.7.2009, lk 93.

1483/QD-TTg ja nr 12/2011 alusel järgmisi subsideidume: toor- materjalide ja tarnete imporditollimaksuvabastus, maksu- ja tollimaksuvabastused, kiirendatud amortiseerimine, soodustingimustel krediit välisinvesteeringute jaoks, äriühingu tulumaksus- tiimulid, sooduslaenu, toetused, garantiid, maksusoodustused ning kaupade ja teenuste tarnimine toetatavale tööstusharule tegelikust odavamaga hinnaga, omamaiste investeeringute toeta- mine nt ekspordikrediidi, infrastruktuuri ja teenuste tagamine tegelikust odavamaga hinnaga, maakasutusmaksu ja -rendi vabas- tus.

Komisjon jätab endale õiguse uurida muid subsideidume, mis võivad uurimise käigus selguda.

Kaebuse esitajalt saadud esmapilgul usutatavatest tõenditest selgub, et eespool nimetatud kavad on subsideidumid, kuna nendega kaasneb Hiina Rahvabariigi, India ja Vietnami valit- suse või muude piirkondlike valitsuste (sealhulgas riiklike asutuste) rahaline toetus ja seeläbi kasu toetuse saajatele. Väide- tavalt sõltuvad need eksporditegevusest ja/või kodumaiste kaupade eelistamisest importkaupadele ja/või piirduvad üksnes teatavate sektorite ja/või teatavat tüüpi ettevõtete ja/või asukoh- tadega ning on seega konkreetsed ja tasakaalustatavad.

#### 4. Väidetav kahju ja põhjuslik seos

Kaebuse esitaja on esitanud tõendeid, mille kohaselt uurimis- aluse toote import asjaomastest riikidest on üldkokkuvõttes suurenenud nii absoluutarvudes kui ka turuosa seisukohalt.

Kaebuse esitajalt saadud esmapilgul usutatavatest tõenditest selgub, et lisaks muudele tagajärgedele on uurimisaluse toote impordikogused ja -hinnad avaldanud negatiivset mõju liidu tootmisharu hinnatasemele ja turuosale ning selle tagajärjeks on liidu tootmisharu üldise tulemuslikkuse ja finantsseisundi oluline halvenemine.

#### 5. Menetlus

Pärast nõuandekomiteega konsulteerimist on komisjon jõudnud seisukohale, et kaebus on esitatud liidu tootmisharu poolt või selle nimel ja et on piisavalt tõendeid, mis õigustavad menetluse algatamist, ning algatab seega uurimise algmääruse artikli 10 alusel.

Uurimisega tehakse kindlaks, kas asjaomastest riikidest pärit uurimisalust toodet subsideeritakse ning kas subsideerimine on

põhjustanud kahju liidu tootmisharule. Kui need väited leiavad kinnitust, uuritakse, kas meetmete kehtestamine ei lähe liidu huvidega vastuollu.

Hiina Rahvabariigi, India ja Vietnami valitsusel paluti osaleda konsultatsioonidel.

#### 5.1. *Subsideerimise kindlakstegemine*

Asjaomastest riikidest pärit uurimisalust toodet ekspordivad tootjad<sup>(1)</sup> ja asjaomaste riikide ametiasutused on kutsutud komisjoni uurimises osalema.

##### 5.1.1. *Eksportivate tootjate uurimine*

##### 5.1.1.1. *Asjaomastest riikidest pärit uuritavate eksportivate tootjate valimise kord*

##### a) Väljavõteline uuring

Pidades silmas käesolevasse menetlusse kaasatud Hiina Rahvabariigi, India ja Vietnami eksportivate tootjate võimalikku suurt arvu ja vajadust lõpetada uurimine ette- nähtud tähtaja jooksul, võib komisjon mõistlikkuse piires vähendada uuritavate eksportivate tootjate arvu, moodus- tades valimi (seda menetlust nimetakse ka väljavõtteleks uuringuks). Väljavõteline uuring tehakse algmääruse artikli 27 kohaselt.

Selleks et komisjon saaks otsustada, kas väljavõteline uuring on vajalik, ning vajaduse korral valimi moodustada, palu- takse kõigil eksportivatel tootjatel või nende nimel tegutse- vatel esindajatel endast komisjonile teada anda. Kõnealusel isikud peavad endast teada andma 15 päeva jooksul alates käesoleva teate avaldamisest *Euroopa Liidu Teatajas*, kui ei ole sätestatud teisiti, ja esitama komisjonile oma äriühingu või äriühingute kohta käesoleva teate I lisas nõutud teabe.

Eksportivate tootjate valimi moodustamisel vajalikuks peetava teabe saamiseks võtab komisjon lisaks ühendust asja- omaste riikide ametiasutustega ning võib võtta ühendust eksportivate tootjate teadaolevate ühendustega.

Kõik huvitatud isikud, kes soovivad esitada asjakohast teavet valimi moodustamise kohta, välja arvatud eespool nõutud teave, peavad seda tegema 21 päeva jooksul pärast teate avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*, kui ei ole sätestatud teisiti.

<sup>(1)</sup> Eksportiv tootja on asjaomases riigis asuv tootja, kes toodab ja ekspordib uurimisalust toodet liidu turule, kas otse või kolmanda isiku kaudu, kaasa arvatud kõik temaga seotud äriühingud, kes osalevad uurimisaluse toote tootmises, omamaises müügis või ekspordis.

Kui valimi moodustamine osutub vajalikuks, võidakse eksportivad tootjad välja valida suurima tüüpilise liitu suunatud ekspordi mahu põhjal, mida on võimalik olemasoleva aja jooksul mõistlikult uurida. Komisjon annab kõigile teadaolevatele eksportivatele tootjatele, asjaomaste riikide ametiasutustele ja eksportivate tootjate ühendustele vajaduse korral asjaomaste riikide ametiasutuste kaudu teada, millised äriühingud on kaasatud valimisse.

Eksportivate tootjate kohta uurimise seisukohast vajalike andmete saamiseks saadab komisjon küsimustikud valimisse kaasatud eksportivatele tootjatele, kõigile teadaolevatele eksportivate tootjate ühendustele ning asjaomaste riikide ametiasutustele.

Kõik valimisse valitud eksportivad tootjad ja asjaomaste riikide ametiasutused peavad esitama täidetud küsimustiku 37 päeva jooksul pärast valimi moodustamisest teavitamist, kui ei ole sätestatud teisiti.

Eksportivatele tootjatele saadetas küsimustikus nõutakse muu hulgas teavet eksportivate tootjate äriühingu(te) struktuuri, äriühingu(te) uurimiseluse tootega seotud tegevusala, äriühingu(te) kogumüügi ja uurimiseluse toote müügi kohta ning rahalise toetuse suuruse ja väidetava subsideerimise kaudu saadava kasu või subsiidiumikavade ja muude sarnaste või nimetatud programmidega tihedalt seotud meetmete kohta.

Ametiasutustele saadetas küsimustikus nõutakse muu hulgas teavet väidetavate subsiidiumide või subsiidiumikavade, subsiidiumidega tegelevate asutuste, subsiidiumide andmise korra ja toimingute, õigusliku aluse, toetuse saamise kriteeriumide ning muude tingimuste, toetusasaajate ja nende rahalise toetuse suuruse ning saadava kasu kohta.

Ilma et see piiraks algmääruse artikli 28 kohaldamist, käsitatakse neid äriühinguid, kes on nõustunud oma võimaliku valimisse kaasamisega, kuid keda ei kaasata valimisse, koostööd tegevana (edaspidi „valimisse kaasamata koostööd tegevad eksportivad tootjad“). Ilma et see piiraks alljärgneva punkti b kohaldamist, ei ületa valimisse kaasamata koostööd tegevate eksportijate impordi suhtes kohaldatav võimalik tasakaalustav tollimaks valimisse kaasatud eksportivate tootjate puhul kindlaks tehtud kaalutud keskmist subsiidiumimarginaali<sup>(1)</sup>.

b) Individuaalne subsiidiumimarginaal valimisse kaasamata äriühingute jaoks

Valimisse kaasamata koostööd tegevad eksportivad tootjad võivad vastavalt algmääruse artikli 27 lõikele 3 taotleda

<sup>(1)</sup> Algmääruse artikli 15 lõike 3 kohaselt jäetakse arvestamata tasakaalustatavate subsiidiumide nullmäärad ja *de minimis* summad ning artiklis 28 osutatud asjaoludel kindlaks tehtud tasakaalustatavate subsiidiumide summad.

komisjonilt individuaalsete subsiidiumimarginaalide kehtestamist. Eksportivad tootjad, kes soovivad taotleda individuaalset subsiidiumimarginaali, peavad taotlema küsimustiku ja tagastama selle nõuetekohaselt täidetuna 37 päeva jooksul pärast valimi moodustamisest teatamist, kui ei ole sätestatud teisiti.

Individuaalset subsiidiumimarginaali taotlevad eksportivad tootjad peaksid teadma, et komisjon võib kõigele vaatamata otsustada, et ei määra neile individuaalset subsiidiumimarginaali, kui näiteks eksportivate tootjate arv on nii suur, et selline määramine oleks põhjendamatu koormav ja takistaks uurimise õigeaegset lõpetamist.

5.1.2. Sõltumatute importijate uurimine<sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>

Uurimiselust toodet Hiina Rahvabariigist, Indiast ja Vietnami liitu importivaid sõltumatuid importijaid kutsutakse käesolevas uurimises osalema.

Pidades silmas käesolevasse menetlusse kaasatud sõltumatute importijate võimalikku suurt arvu ja selleks, et lõpetada uurimine ettenähtud tähtaja jooksul, võib komisjon piirduda mõistliku arvu sõltumatute importijatega, kelle uurimiseks moodustatakse valim (seda meetodit nimetatakse ka väljavõtte-liseks uuringuks). Väljavõtteline uuring tehakse algmääruse artikli 27 kohaselt.

Et komisjon saaks otsustada, kas väljavõtteline uuring on vajalik, ning vajaduse korral valimi moodustada, palutakse kõigil sõltumatutel importijatel või nende nimel tegutsevatel esindajatel endast komisjonile teada anda. Kõnealused isikud peavad endast teada andma 15 päeva jooksul pärast käesoleva teate avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*, kui ei ole sätestatud teisiti, ja esitama komisjonile oma äriühingu või äriühingute kohta käesoleva teate II lisas nõutud teabe.

Selleks et saada teavet, mida komisjon peab vajalikuks sõltumatute importijate valimi moodustamiseks, võib ta lisaks võtta ühendust kõigi teadaolevate importijate ühendustega.

<sup>(2)</sup> Valimisse võivad kuuluda ainult importijad, kes ei ole seotud eksportivate tootjatega. Eksportivate tootjatega seotud importijad peavad täitma küsimustiku I. lisa kõnealuste eksportivate tootjate kohta. Vastavalt komisjoni määruse (EMÜ) nr 2454/93 (millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustiku rakendussätted) artiklile 143 käsitatakse isikuid üksteisega seotuna ainult siis, kui: a) nad on üksteise äriühingutes juhatuse või nõukogu liikmed; b) nad on õiguslikult seisundilt äripartnerid; c) nad on tööandja ja töövõtja; d) üks isik otse või kaudselt omab, kontrollib või valdab 5 % või rohkem mõlema poole kõigist emiteeritud hääleõiguslikest osadest või aktsiatest; e) üks nendest kontrollib otseselt või kaudselt teist; f) kolmas isik kontrollib otseselt või kaudselt mõlemaid; g) nad koos kontrollivad otseselt või kaudselt kolmandat isikut või h) nad on ühe ja sama perekonna liikmed. Isikuid käsitatakse ühe ja sama perekonna liikmetena ainult juhul, kui nad on sugulussuhetelt: i) abikaasad, ii) vanem ja laps, iii) vend ja õde (sealhulgas poolvend ja -õde), iv) vanavanem ja lapselaps, v) onu või tädi ja õe- või vennalaps, vi) ämm või äi ja väimees või minia, vii) abikaasa vend või õemees ja abikaasa õde või vennanaine. (EÜT L 253, 11.10.1993, lk 1). Selles kontekstis tähendab „isik“ mis tahes füüsilist või juriidilist isikut.

<sup>(3)</sup> Sõltumatute importijate esitatud andmeid võib käesolevas uurimises kasutada ka muuks kui subsideerimise kindlakstegemiseks.

Kõik huvitatud isikud, kes soovivad esitada asjakohast teavet valimi moodustamise kohta, välja arvatud eespool nõutud teave, peavad seda tegema 21 päeva jooksul pärast teate avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*, kui ei ole sätestatud teisiti.

Kui valimi moodustamine osutub vajalikuks, võidakse importijad valida liidus müüdnud uurimisaluse toote suurima tüüpilise müüginahuga järgi, mida on ettenähtud aja jooksul mõistlikult võimalik uurida. Komisjon annab kõigile sõltumatutele importijatele ja importijate ühendustele teada, millised äriühingud valimisse kaasatakse.

Uurimise jaoks vajaliku teabe saamiseks saadab komisjon küsimustikud valimisse kuuluvatele sõltumatutele importijatele ja teadaolevatele importijate ühendustele. Vastused küsimustikule tuleb esitada 37 päeva jooksul pärast valimi moodustamisest teavitamist, kui ei ole sätestatud teisiti.

Küsimustikus nõutakse muu hulgas teavet nende äriühingu(te) struktuuri kohta, äriühingu(te) tegevuse kohta seoses uurimisaluse tootega ja uurimisaluse toote müügi kohta.

## 5.2. Kahju kindlaksmääramise ja liidu tootjate uurimise menetlus

Kahju kindlakstegemine põhineb otsestel tõenditel ja selle raames hinnatakse objektiivselt subsideeritud impordi kogust, impordi mõju liidu turul kehtivatele hindadele ja kõnealuse impordi mõju liidu tootmisharule. Et teha kindlaks, kas liidu tootmisharule on põhjustatud olulist kahju, kutsutakse liidu uurimisaluse toote tootjaid komisjoni uurimises osalema.

### 5.2.1. Liidu tootjate uurimine

Pidades silmas käesolevasse menetlusse kaasatud liidu tootjate suurt arvu ja selleks, et lõpetada uurimine ettenähtud tähtaja jooksul, on komisjon otsustanud mõistlikkuse piires vähendada uurimisse kaasatavate liidu tootjate arvu, moodustades valimi (seda menetlust nimetatakse ka väljavõtteliseks uuringuks). Väljavõtteline uuring tehakse algmääruse artikli 27 kohaselt.

Komisjon on moodustanud liidu tootjatest esialgse valimi. Selle üksikasjalikud andmed on esitatud toimikus, millega huvitatud isikud võivad tutvuda. Huvitatud isikuid kutsutakse toimikuga tutvuma (selleks peavad nad komisjoniga ühendust võtma, kasutades punktis 5.6 esitatud kontaktandmeid). Muud liidu tootjad või nende nimel tegutsevad esindajad, kes on seisukohal, et neid tuleks teatavatel põhjustel valimisse kaasata, peavad võtma komisjoniga ühendust 15 päeva jooksul alates käesoleva teate avaldamisest *Euroopa Liidu Teatajas*. Kõik huvitatud isikud, kes soovivad edastada muud asjakohast teavet valimi moodustamise kohta, peavad seda tegema 21 päeva jooksul pärast käesoleva teate avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*, kui ei ole sätestatud teisiti.

Komisjon annab kõigile teadaolevatele liidu tootjatele ja/või liidu tootjate ühendustele teada, millised äriühingud lõpuks valimisse kaasatakse.

Uurimise jaoks vajaliku teabe saamiseks saadab komisjon küsimustikud valimisse kaasatud liidu tootjatele ja kõikidele teadaolevatele liidu tootjate ühendustele. Vastused küsimustikule tuleb esitada 37 päeva jooksul pärast valimi moodustamisest teavitamist, kui ei ole sätestatud teisiti.

Küsimustikus nõutakse muu hulgas teavet nende äriühingu(te) struktuuri ning finants- ja majandusliku olukorra kohta.

## 5.3. Liidu huvide hindamise menetlus

Kui subsideerimine ja sellega tekitatud kahju leiavad kinnitust, võetakse vastavalt algmääruse artiklile 31 vastu otsus, milles tehakse kindlaks, et subsiidiumivastaste meetmete võtmine ei oleks vastuolus liidu huvidega. Liidu tootjatel, importijatel ja neid esindavatel ühendustel, kasutajatel ja neid esindavatel ühendustel ning tarbijaid esindavatel organisatsioonidel palutakse endast teada anda 15 päeva jooksul pärast käesoleva teate avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*, kui ei ole sätestatud teisiti. Uurimises osalemiseks peavad tarbijaid esindavad organisatsioonid sama tähtaja jooksul tõendama, et nende tegevuse ja uurimisaluse toote vahel on objektiivne seos.

Isikud, kes eespool nimetatud tähtaja jooksul endast teada annavad, võivad esitada komisjonile teavet liidu huvide kohta 37 päeva jooksul pärast käesoleva teate avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*, kui ei ole sätestatud teisiti. Selle teabe võib esitada vabas vormis või vastates komisjoni koostatud küsimustikule. Kõigil juhtudel võetakse artikli 31 kohaselt esitatud teavet arvesse üksnes siis, kui see on esitatud koos faktiliste tõenditega.

## 5.4. Muud kirjalikud esildised

Vastavalt käesoleva teate sätetele palutakse kõigil huvitatud isikutel teha teatavaks oma seisukohad, esitada teave ja kinnitavad tõendid. Kõnealune teave ja seda kinnitavad tõendid peavad komisjonile laekuma 37 päeva jooksul pärast käesoleva teate avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*, kui ei ole sätestatud teisiti.

## 5.5. Äraakuulamisvõimalus komisjoni uurimistalitustes

Kõik huvitatud isikud võivad taotleda komisjoni uurimistalitustelt äraakuulamist. Äraakuulamistaotlus peab olema kirjalik ning selles peab olema esitatud taotluse põhjus. Küsimuste puhul, mis on seotud uurimise esialgse etapiga, tuleb äraakuulamistaotlus esitada 15 päeva jooksul pärast käesoleva teate avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*. Hiljem tuleb äraakuulamistaotlus esitada tähtaja jooksul, mille komisjon määrab kirjavahetuses huvitatud isikutega.

### 5.6. Kirjalike esildiste, täidetud küsimustike ja kirjade saatmise juhised

Kõik kirjalikud esildised, sealhulgas käesolevas teates nõutud teave, täidetud küsimustikud ja kirjavahetus, mida huvitatud isikud paluvad käsitleda konfidentsiaalsena, peavad olema märgistatud sõnaga „Limited”<sup>(1)</sup>.

Huvitatud isikud, kes esitavad teavet märkega „Limited” (piiratud kasutusega versioon), peavad vastavalt algmääruse artikli 29 lõikele 2 esitama ka teabe mittekonfidentsiaalse kokkuvõtte, millele lisatakse märged „For inspection by interested parties” (tutvumiseks huvitatud isikutele). Need kokkuvõtted peavad olema küllaldaselt üksikasjalikud, et võimaldada piisavalt aru saada konfidentsiaalsena esitatud teabe sisust. Kui konfidentsiaalset teavet edastav huvitatud isik ei esita selle teabe mittekonfidentsiaalset kokkuvõtet, mis on nõutava kvaliteediga ja nõutavas vormis, võib sellise konfidentsiaalse teabe jätta arvesse võtmata.

Huvitatud isikutel palutakse esitada kõik esildised ja taotlused elektrooniliselt (mittekonfidentsiaalsed esildised e-posti teel, konfidentsiaalsed esildised CD-R-il või DVD-l), märkida tuleb huvitatud isiku nimi, aadress, e-posti aadress, telefoni- ja faksinumber. Täidetud küsimustike juurde kuuluvad volikirjad, allkirjastatud tõendid ja nende täiendused tuleb esitada paberil, seega kas posti teel või käsipostiga allpool esitatud aadressil. Kui huvitatud isik ei saa esitada esildisi ja taotlusi elektroonilisel kujul, tuleb tal sellest vastavalt algmääruse artikli 28 lõikele 2 viivitamatult komisjonile teatada. Täiendavat teavet komisjoniga peetava kirjavahetuse kohta võivad huvitatud isikud saada kaubanduse peadirektoraadi veebisaidi vastavalt veebilehelt (<http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/trade-defence>).

#### Komisjoni postiaadress

European Commission  
Directorate-General for Trade  
Directorate H  
Office: N105 08/020  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË  
Faks +32 22985353

E-posti aadress Hiina Rahvabariigi subsidiumide ja I lisaga seotud küsimuste korral:  
TRADE-PSF-SUBSIDY-CHINA@ec.europa.eu

E-posti aadress India subsidiumide ja I lisaga seotud küsimuste korral:  
TRADE-PSF-SUBSIDY-INDIA@ec.europa.eu

E-posti aadress Vietnami subsidiumide ja I lisaga seotud küsimuste korral:  
TRADE-PSF-SUBSIDY-VIETNAM@ec.europa.eu

<sup>(1)</sup> See on konfidentsiaalne dokument vastavalt nõukogu määruse (EÜ) nr 597/2009 (ELT L 188, 18.7.2009, lk 93) artiklile 29 ja WTO subsidiumide ja tasakaalustusmeetmete lepingu artiklile 12. Seda dokumenti kaitstakse ka Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1049/2001 (EÜT L 145, 31.5.2001, lk 43) artikli 4 kohaselt.

E-posti aadress kahju ja II lisaga seotud küsimuste korral:  
TRADE-PSF-INJURY@ec.europa.eu

### 6. Koostöösoovimatus

Kui huvitatud isik ei võimalda juurdepääsu vajalikule teabele või ei esita vajalikku teavet ettenähtud tähtaja jooksul või takistab uurimist oluliselt, võib vastavalt algmääruse artiklile 28 nii positiivsed kui ka negatiivsed esialgsed või lõplikud järeldused teha kättesaadavate andmete põhjal.

Kui selgub, et huvitatud isik on esitanud väära või eksitavat teavet, võidakse selline teave jätta arvesse võtmata ning toetuda kättesaadavatele andmetele.

Kui huvitatud isik ei tee koostööd või teeb seda üksnes osaliselt ning kui järeldused tehakse seetõttu kättesaadavate andmete põhjal vastavalt algmääruse artiklile 28, võib tulemus olla asjaomasele isikule ebasoodsam, kui see olnuks tema koostöö korral.

### 7. Äraakuulamise eest vastutav ametnik

Huvitatud isikud võivad taotleda kaubanduse peadirektoraadi äraakuulamise eest vastutava ametniku sekkumist. Äraakuulamise eest vastutav ametnik on vahendaja huvitatud isikute ja komisjoni uurimistalituse vahel. Äraakuulamise eest vastutav ametnik tegeleb toimikule juurdepääsu taotlustega, vaidlustega dokumentide konfidentsiaalsuse küsimuses, tähtaegade pikendamise taotlustega ja kolmandate isikute äraakuulamistaotlustega. Äraakuulamise eest vastutav ametnik võib korraldada huvitatud isiku äraakuulamise ja olla vahendaja tagamaks, et huvitatud isikud saaksid oma kaitseõigusi täiel määral kasutada.

Taotlus saada äraakuulamise eest vastutava ametniku juures ära kuulatud tuleb esitada kirjalikult ning selles tuleb selgitada taotluse esitamise põhjused. Küsimuste puhul, mis on seotud uurimise esialgse etapiga, tuleb äraakuulamistaotlus esitada 15 päeva jooksul pärast käesoleva teate avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*. Hiljem tuleb äraakuulamistaotlus esitada tähtaja jooksul, mille komisjon määrab kirjavahetuses huvitatud isikutega.

Äraakuulamise eest vastutav ametnik annab võimaluse ka äraakuulamiseks, mille juures on esindatud isikud, kes esitavad erinevaid seisukohti ja vastuväiteid muu hulgas sellistes küsimustes nagu subsideerimine, kahju, põhjuslik seos ja liidu huvi. Selline äraakuulamine toimub üldjuhul kõige hiljem neljanda nädala lõpus pärast esialgsete järelduste teatavakstege- mist.

Lisateave ja kontaktandmed on huvitatud isikutele kättesaadavad kaubanduse peadirektoraadi äraakuulamise eest vastutava ametniku veebisaidil [http://ec.europa.eu/commission\\_2010-2014/degucht/contact/hearing-officer/](http://ec.europa.eu/commission_2010-2014/degucht/contact/hearing-officer/)

#### 8. Uurimise ajakava

Uurimine viiakse vastavalt algmääruse artikli 11 lõikele 9 lõpule 13 kuu jooksul pärast käesoleva teate avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*. Vastavalt algmääruse artikli 12 lõikele 1 võidakse ajutised meetmed kehtestada hiljemalt üheksa kuud pärast käesoleva teate avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

#### 9. Isikuandmete töötlemine

Uurimise käigus kogutud isikuandmeid töödeldakse vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusele (EÜ) nr 45/2001 üksikisikute kaitse kohta isikuandmete töötlemisel ühenduse institutsioonides ja asutustes ning selliste andmete vaba liikumise kohta <sup>(1)</sup>.

---

<sup>(1)</sup> EÜT L 8, 12.1.2001, lk 1.

## I LISA

- |                          |  |
|--------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> | Piiratud kasutusega versioon „Limited” (1)   |
| <input type="checkbox"/> | Huvitatud isikutele tutvumiseks ette nähtud versioon (tähistage vastav lahter ristikesega) |

**HIINA RAHVAVABARIIGIST, INDIAST JA VIETNAMIST PÄRIT POLÜESTERSTAAPELKIU IMPORTI KÄSITLEV  
SUBSIIDIUMIVASTANE MENETLUS**

**HIINA RAHVAVABARIIGI EKSPORTIVATE TOOTJATE VALIMI MOODUSTAMISEKS VAJALIK TEAVE**

Käesolev vorm on koostatud selleks, et aidata Hiina Rahvavabariigi, India ja Vietnami eksportivatel tootjatel esitada algatamisteate punkti 5.1.1.1 kohaselt nõutav valimi moodustamiseks vajalik teave.

Nii piiratud kasutusega versioon „Limited” kui ka huvitatud isikutele tutvumiseks ettenähtud versioon („For inspection by interested parties”) tuleb komisjonile tagasi saata vastavalt algatamisteatele.

**1. NIMI JA KONTAKTANDMED**

Esitage oma äriühingu kohta järgmised andmed:

Äriühingu nimi	
Adress	
Kontaktisik	
E-posti aadress	
Telefoninumber	
Faksinumber	

**2. KÄIVE JA MÜÜGIMAHT**

Märkige algatamisteates määratletud polüesterstaapelkiudude müügi (eksportmüük kõigisse 28 liikmesriiki (2) eraldi ja kokku, omamaine müük ning eksportmüük muudesse riikidesse kui liidu liikmesriigid riikide lõikes eraldi ja kokku) käive äriühingu arvestuslikus vääringus ja vastav kaal või kogus ajavahemikul 1. oktoobrist 2012 kuni 30. septembrini 2013. Märkige kasutatud vääring.

	Kogus tonnides		Väärtus arvestuslikus vääringus Märkige kasutatud vääring
Teie äriühingu toodetud uurimisaluse toote ekspordimüük igasse ELi liikmesriiki eraldi ja kõigisse 28 liikmesriiki kokku	Kokku		
	Nimetage liikmesriik (3)		
Teie äriühingu toodetud uurimisaluse toote omamaine müük			

(1) See dokument on üksnes sisekasutuseks. Seda kaitstakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1049/2001 (EÜT L 145, 31.5.2001, lk 43) artikli 4 kohaselt. See on konfidentsiaalne dokument vastavalt nõukogu määruse (EÜ) nr 597/2009 (ELT L 188, 18.7.2009, lk 93) artiklile 29 ja WTO subsidiumide ja tasakaalustusmeetmete lepingu artiklile 12.

(2) Euroopa Liidu 28 liikmesriiki on: Austria, Belgia, Bulgaaria, Eesti, Hispaania, Horvaatia, Iirimaa, Itaalia, Kreeka, Küpros, Leedu, Luksemburg, Läti, Madalmaad, Malta, Poola, Portugal, Prantsusmaa, Rootsi, Rumeenia, Saksamaa, Slovakkia, Sloveenia, Soome, Taani, Tšehhi Vabariik, Ungari ja Ühendkuningriik.

(3) Lisage vajaduse korral ridu.

### 3. TEIE ÄRIÜHINGU JA SELLEGA SEOTUD ÄRIÜHINGUTE TEGEVUS <sup>(1)</sup>

Esitage täpne kirjeldus äriühingu ja kõigi uurimisaluse toote valmistamise ja/või müüki (eksport ja/või omamaine müük) kaasatud seotud äriühingute tegevuse kohta (loetlege need äriühingud ja märkige nende suhe oma äriühinguga). Kõnealuse tegevuse alla võib kuuluda uurimisaluse toote müük või toote tootmine alltöövõtukokkulepete alusel, uurimisaluse toote töötlemine või sellega kauplemine vms (loetelu ei ole täielik).

Äriühingu nimi ja asukoht	Tegevus	Ärisuhe

### 4. TEAVE PUHTA TEREFTAALHAPPE (PTA) JA MONOETÜLEENGLÜKOOLI (MEG) OSTMISE KOHTA

Palun esitage täielik nimekiri PTA ja MEG tarnijatest (kui neid on) uurimisperioodil, märkige, millised neist tarnijatest on riigi omandis (otseselt või kaudselt), ja märkige, milline on riigi osaluse protsent <sup>(2)</sup>.

Äriühingu nimi ja asukoht	Tarnitav sisend (PTA või MEG)	Riigi omanduses (jah/ei)	Riigi osaluse protsent

### 5. MUU TEAVE

Palun esitage mis tahes muu asjakohane teave, mida äriühing peab komisjonile valimi moodustamise jaoks kasulikuks.

### 6. INDIVIDUAALNE SUBSIIDIUMIMARGINAAL

Äriühing deklareerib, et juhul, kui teda valimisse ei kaasata, soovib ta saada küsimustiku ja muud taotlusvormid, et need täita ja taotleda individuaalset subsiidiumimarginaali kooskõlas algatamisteate punkti 5.1.1.1. alapunktiga b.

Jah

Ei

### 7. TÕENDAMINE

Eespool kirjeldatud teabe esitamisega nõustub äriühing oma võimaliku valimisse kaasamisega. Kui äriühing kaasatakse valimisse, tähendab see, et ta peab vastama küsimustikule ning olema nõus, et tema valdusi külastatakse vastuste kontrollimiseks. Kui äriühing märgib, et ei ole võimaliku valimisse kaasamisega nõus, käsitatakse seda uurimise raames koostööst keeldumisena. Komisjon teeb järeldused koostööst keelduvate eksportivate tootjate kohta kättesaadavate faktide põhjal ning tulemus võib olla asjaomasele äriühingule ebasoodsam, kui see olnuks koostöö korral.

Volitatud ametiisiku allkiri:

Volitatud ametiisiku nimi ja ametikoht:

Kuupäev:

\_\_\_\_\_

<sup>(1)</sup> Vastavalt komisjoni määruse (EMÜ) nr 2454/93 (millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustiku rakendussätted) artiklile 143 käsitatakse isikuid üksteisega seotuna ainult siis, kui: a) nad on üksteise äriühingutes juhatuse või nõukogu liikmed; b) nad on õiguslikult seisundilt äripartnerid; c) nad on tööandja ja töövõtja; d) üks isik otse või kaudselt omab, kontrollib või valdab 5 % või rohkem mõlema poole kõigist emiteeritud hääleõiguslikest osadest või aktsiatest; e) üks nendest kontrollib otseselt või kaudselt teist; f) kolmas isik kontrollib otseselt või kaudselt mõlemaid; g) nad koos kontrollivad otseselt või kaudselt kolmandat isikut või h) nad on ühe ja sama perekonna liikmed. Isikuid käsitatakse ühe ja sama perekonna liikmetena ainult juhul, kui nad on sugulussuhetelt: i) abikaasad, ii) vanem ja laps, iii) vend ja õde (sealhulgas poolvend ja -õde), iv) vanavanem ja lapselaps, v) onu või tädi ja õe- või vennalaps, vi) ämm või äi ja väimees või minia, vii) abikaasa vend või õemees ja abikaasa õde või vennanaine. EÜT L 253, 11.10.1993, lk 1. Selles kontekstis tähendab „isik“ mis tahes füüsilist või juriidilist isikut.

<sup>(2)</sup> See teabenõue hõlmab ainult Hiina Rahvabariigi ja Vietnami eksportivate tootjaid.



## II LISA

<input type="checkbox"/>	Piiratud kasutusega versioon „Limited“ <sup>(1)</sup>
<input type="checkbox"/>	Huvitatud isikutele tutvumiseks ette nähtud versioon (tähistage vastav lahter ristikesega)

**HIINA RAHVAVABARIIGIST, INDIAST JA VIETNAMIST PÄRIT POLÜESTERSTAAPELKIU IMPORTI KÄSITLEV  
SUBSIIDIUMIVASTANE MENETLUS**

**SÕLTUMATUTE IMPORTIJATE VALIMI MOODUSTAMISEKS VAJALIK TEAVE**

Käesolev vorm on koostatud selleks, et aidata sõltumatutel importijatel esitada algatamisteate punkti 5.1.2 kohaselt nõutava valimi moodustamiseks vajalik teave.

Nii piiratud kasutusega versioon („Limited“) kui ka huvitatud isikutele tutvumiseks ettenähtud versioon („For inspection by interested parties“) tuleb komisjonile tagasi saata vastavalt algatamisteatele.

**1. NIMI JA KONTAKTANDMED**

Esitage oma äriühingu kohta järgmised andmed:

Äriühingu nimi	
Address	
Kontaktisik	
E-posti aadress	
Telefoninumber	
Faksinumber	

**2. KÄIVE JA MÜÜGIMAHT**

Märkige äriühingu kogukäive eurodes ja algatamisteates määratletud polüesterstaapelkiududega seotud käive ja vastav kaal või kogus Euroopa Liitu<sup>(2)</sup> suunatud impordi puhul ja pärast Hiina Rahvavabariigist, Indiast ja/või Vietnamist importimist liidu turule edasimüügi puhul ajavahemikul 1. oktoobrist 2012 kuni 30. septembrini 2013.

	Kogus tonnides	Väärtus eurodes (EUR)
Teie äriühingu kogukäive eurodes (EUR)		
Uurimisaluse toote import Hiina Rahvavabariigist Euroopa Liitu		
Uurimisaluse toote edasimüük Euroopa Liidu turul pärast Hiina Rahvavabariigist importimist		

<sup>(1)</sup> See dokument on üksnes sisekasutuseks. Seda kaitstakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1049/2001 (EÜT L 145, 31.5.2001, lk 43) artikli 4 kohaselt. See on konfidentsiaalne dokument vastavalt nõukogu määruse (EÜ) nr 597/2009 (ELT L 188, 18.7.2009, lk 93) artiklile 29 ja WTO subsidiumide ja tasakaalustusmeetmete lepingu artiklile 12.

<sup>(2)</sup> Euroopa Liidu 28 liikmesriiki on: Austria, Belgia, Bulgaaria, Eesti, Hispaania, Horvaatia, Iirimaa, Itaalia, Kreeka, Küpros, Leedu, Luksemburg, Läti, Madalmaad, Malta, Poola, Portugal, Prantsusmaa, Rootsi, Rumeenia, Saksamaa, Slovakkia, Sloveenia, Soome, Taani, Tšehhi Vabariik, Ungari ja Ühendkuningriik.

	Kogus tonnides	Väärtus eurodes (EUR)
Uurimisaluse toote import Indiast Euroopa Liitu		
Uurimisaluse toote edasimüük Euroopa Liidu turul pärast Indiast importimist		
Uurimisaluse toote import Vietnamist Euroopa Liitu		
Uurimisaluse toote edasimüük Euroopa Liidu turul pärast Vietnamist importimist		

### 3. TEIE ÄRIÜHINGU JA SELLEGA SEOTUD ÄRIÜHINGUTE (1)TEGEVUS

Esitage täpne kirjeldus äriühingu ja kõigi uurimisaluse toote valmistamise ja/või müüki (eksport ja/või omamaine müük) kaasatud seotud äriühingute tegevuse kohta (loetlege need äriühingud ja märkige nende suhe oma äriühinguga). Kõnealuse tegevuse alla võib kuuluda uurimisaluse toote müük või toote tootmine alltöövõtukokkulepete alusel, uurimisaluse toote töötlemine või sellega kauplemine vms (loetelu ei ole täielik).

Äriühingu nimi ja asukoht	Tegevus	Ärisuhe

### 4. MUU TEAVE

Palun esitage mis tahes muu asjakohane teave, mida äriühing peab komisjonile valimi moodustamise jaoks kasulikuks.

### 5. TÕENDAMINE

Eespool kirjeldatud teabe esitamisega nõustub äriühing oma võimaliku valimisse kaasamisega. Kui äriühing kaasatakse valimisse, tähendab see, et ta peab vastama küsimustikule ning olema nõus, et tema valdusi külastatakse vastuste kontrollimiseks. Kui äriühing märgib, et ei ole võimaliku valimisse kaasamisega nõus, käsitatakse seda uurimise raames koostööst keeldumisenä. Komisjon teeb järeldused koostööst keelduvate importijate kohta kättesaadavate faktide põhjal ning tulemus võib olla asjaomasele äriühingule ebasoodsam, kui see oleks tema koostöö korral.

Volitatud ametiisiku allkiri:

Volitatud ametiisiku nimi ja ametikoht:

Kuupäev:

\_\_\_\_\_

(1) Vastavalt komisjoni määruse (EMÜ) nr 2454/93 (millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustiku rakendussätteid) artiklile 143 käsitatakse isikuid üksteisega seotuna ainult siis, kui: a) nad on üksteise äriühingutes juhatuse või nõukogu liikmed; b) nad on õiguslikult seisundilt äripartnerid; c) nad on tööandja ja töövõtja; d) üks isik otse või kaudselt omab, kontrollib või valdab 5 % või rohkem mõlema poole kõigist emiteeritud hääleõiguslikest osadest või aktsiatest; e) üks nendest kontrollib otseselt või kaudselt teist; f) kolmas isik kontrollib otseselt või kaudselt mõlemat; g) nad koos kontrollivad otseselt või kaudselt kolmandat isikut või h) nad on ühe ja sama perekonna liikmed. Isikuid käsitatakse ühe ja sama perekonna liikmetena ainult juhul, kui nad on sugulussuhetelt: i) abikaasad, ii) vanem ja laps, iii) vend ja õde (sealhulgas poolvend ja -õde), iv) vanavanem ja lapselaps, v) onu või tädi ja õe- või vennanaps, vi) ämm või äi ja väimees või minia, vii) abikaasa vend või õemees ja abikaasa õde või vennanaine. (EÜT L 253, 11.10.1993, lk 1). Selles kontekstis tähendab „isik“ mis tahes füüsilist või juriidilist isikut.